

HOVERMATT®

PROS™ Sling

Système d'allègement de la pression et de repositionnement des patients

Manuel d'utilisation



Visitez www.HoverMatt.com pour les informations en d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles	2
Utilisation prévue et précautions	3
Référence - HoverMatt® PROS Sling	4
Spécifications du produit / Accessoires requis.	4
Mode d'emploi.....	5-9
Nettoyage et entretien préventif.....	10
Retours et réparations.....	11

Référence des symboles

	MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE		SANS LATEX
	MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI		BARRE DE SUSPENSION EN FORME DE BOUCLE
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ		NUMÉRO DE LOT
	PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI		FABRICANT
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE		DATE DE FABRICATION
	MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT		DISPOSITIF MÉDICAL
	FIXER LA SANGLE DE RACCORDEMENT		NUMÉRO DE MODÈLE
	MISE AU REBUT		UN SEUL PATIENT - PLUSIEURS USAGES
	EXTRÉMITÉ DU PIED		NE PAS LAVER
	IMPORTATEUR		IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE
	MODE D'EMPLOI		LIMITE DE POIDS DU PATIENT

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

- Le HoverMatt PROS (Patient Repositioning Off-Loading System) est utilisé pour aider les soignants à positionner les patients (retournement et renfort), les transférer latéralement et les mettre en décubitus ventral. En allégeant la pression des proéminences osseuses, en réduisant le cisaillement et les frottement au moment du repositionnement et en améliorant la gestion du microclimat, le système fournit une solution pour retourner et repositionner les patients en toute sécurité tout en réduisant la charge pour le personnel soignant.

INDICATIONS

- Les patients qui ne peuvent pas aider les soignants à les changer de position (retournement et repositionnement) et les transférer latéralement.
- Les patients qui ont besoin de tourner Q2 pour soulager la pression.
- Les patients devant être mis en position allongée (décubitus ventral).

CONTRE-INDICATIONS

- Ne l'utilisez pas avec des patients qui pèsent plus de 550 lbs sans lève-personne de plafond ou de sol.
- Ne l'utilisez avec des patients qui pèsent plus de 1 000 lbs avec un lève-personne de plafond ou de sol (ou la capacité de charge du lève-personne, la limite de poids la plus basse sera retenue).
- N'utilisez pas le matelas comme sangle avec les patients qui présentent des fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugées instables, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés

PRÉCAUTIONS – LORS DE L'UTILISATION COMME MATELAS DE TRANSFERT

- Les soignants doivent vérifier que tous les freins ont été engagés avant le transfert.
- Mobilisez au moins deux soignants pendant les transferts latéraux de patients.
- Pour les positionnements dans le lit, plusieurs soignants doivent intervenir.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- Lors du transfert ou positionnement sur un lit à faible perte d'air, réglez le flux d'air du matelas de lit au niveau le plus élevé pour une surface ferme.
- Des dispositifs d'assistance supplémentaires peuvent être nécessaires entre les surfaces en cas de transfert.

- PRÉCAUTIONS – LORS DE L'UTILISATION COMME TOILE**
- Pour les transferts, plusieurs soignants doivent intervenir.
- Pour les positionnements dans le lit, plusieurs soignants doivent intervenir.
- Pour la mise à plat ventre, regardez la vidéo explicative de HoverTech sur www.HoverMatt.com.
- La PROS Sling doit être utilisée que par un personnel formé.
- N'utilisez que des accessoires autorisés par HoverTech.
- Une évaluation clinique doit être réalisée avant de soulever des patients avec le PROS Sling.
- Assurez-vous que la toile PROS Sling n'est attachée à aucun objet autre que la barre de suspension en forme de boucle.
- Lorsque vous l'attachez à une barre de suspension à boucle, vérifiez que les couleurs de la boucle correspondent au côté gauche et droit du patient.
- Une fois que les élingues de maintien de la toile sont complètement étendues, assurez-vous qu'elles sont correctement raccordées à la barre de suspension avant de lever le patient.
- Ne relevez jamais un patient plus haut que nécessaire pour effectuer le transfert ou le levage.
- Ne laissez jamais le patient seul lorsque vous utilisez la toile PROS Sling pour le soulever.
- Utilisez la toile PROS Sling en suivant les instructions fournies pour le lève-personnes et la toile.
- Si la limite de poids diffère entre le lève-patient, la barre de suspension et la toile PROS Sling, la limite de poids la plus faible s'applique.



En cas de quelconque signe de dommage, enlevez la toile PROS Sling du service et jetez-la.



Les rails latéraux doivent être relevés par un soignant.



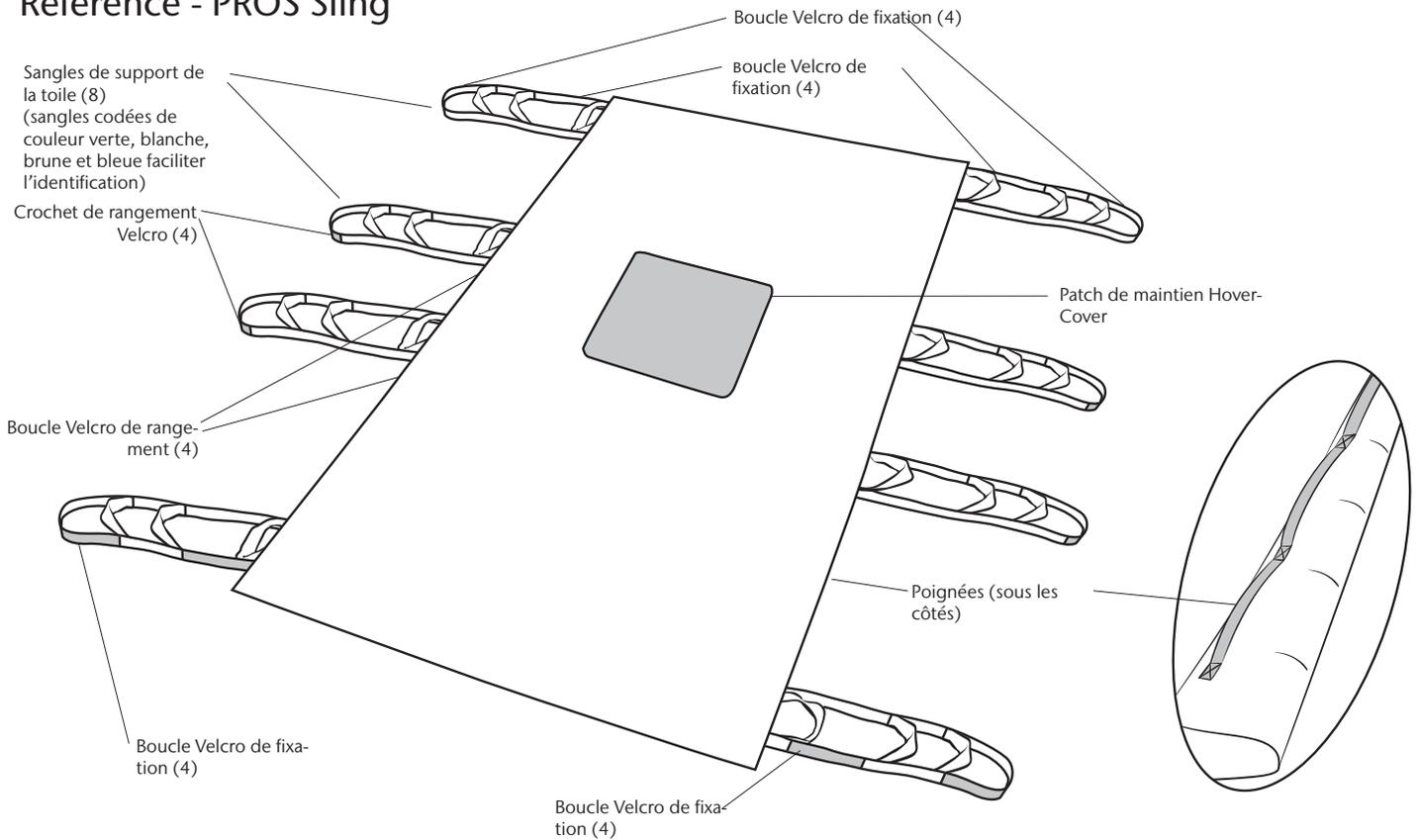
À utiliser uniquement avec la barre de suspension en forme de boucle.



Dans la salle d'opération – Pour éviter que le patient ne glisse, dégonflez toujours le système PROS Sling et attachez le patient et le système PROS Sling à la table d'opération avant de déplacer la table en position inclinée.

HOVERMATT® Manuel de l'utilisateur PROS™ Sling

Référence - PROS Sling



Spécifications du produit / Accessoires requis

PROS Sling

Matériau :	Sergé de nylon
Fabrication :	Cousu
Largeur :	43,5" (110,49 cm)
Longueur :	78" (198 cm)

ACCESSOIRE REQUIS POUR L'UTILISATION COMME TOILE :

Tout lève-patient à barre de suspension de type boucle à 2, 3 ou 4 points, conçu pour être utilisé avec des :

- Palans mobiles
- Chariots de levage
- Palans non-mobles fixés au(x) mur(s), au sol et / ou au plafond
- Palans autoportants stationnaires

N° de modèle : PROS-SL-KIT (élingue non pneumatique + HoverCover + paire de cales) 3 par mallette*

N° de modèle : PROS-SL-CS (élingue non pneumatique + HoverCover) 5 par mallette



LIMITE DE POIDS : 550 LB / 250 KG

1000 LBS/ 454 KG (Toile)

*La paire de cales comprend les éléments suivants : 1 cale avec queue et 1 sans queue, comprimée

Mode d'emploi – PROS Sling

PLACEMENT DU PRODUIT SOUS LE PATIENT– TECHNIQUE DE RETOURNEMENT D'UN BLOC

1. Ouvrez le produit et placez-le à côté du patient dans le sens de la longueur.
2. Dépliez le PROS Sling le plus loin possible du patient sur le côté du lit.
3. Coincez l'autre côté sous le patient le plus loin possible.
4. Faites rouler le patient sur le flanc vers la toile non dépliée. Déroulez le reste de la toile sous le patient pour couvrir le lit.
5. Remettez le patient en décubitus dorsal (position allongée sur le dos). Tirez sur la toile pour enlever les plis.

FIXATION AU CADRE DE LIT

1. Attachez le crochet Velcro à la boucle Velcro autour des points solides du cadre de lit (ou à la tête de lit ou les rails latéraux selon le protocole de votre établissement ou le type de lit) afin d'éviter que la toile ne se déplace.
2. Répétez l'opération sur les trois autres coins de la toile.
3. Avant de retourner, repositionner, mettre en position allongée, soulever et/ou de transférer le patient, retirez les sangles de fixation.

Procédure pour l'utiliser comme drap de transfert

REPOSITIONNER

(Pour faciliter le repositionnement, placez le lit en position de Trendelenburg avant de repositionner le patient.)

1. Vérifiez que les freins sont bloqués. Plusieurs soignants peuvent être nécessaires pour cette tâche. Si un soignant est mobilisé, relevez les rails latéraux.
2. Placez le PROS Sling sous le patient en utilisant la technique du déplacement en bloc. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
3. Utilisez les poignées de la toile pour repositionner le patient en employant une technique ergonomique pour le soignant.

Remarque : Pour l'utiliser comme lève-personne de plafond ou de sol, reportez-vous à la page 5 du guide pratique des sangles pour la fixation à une barre de suspension à boucle.

REPOSITIONNEMENT/PLACEMENT DES CALES

1. Vérifiez que les freins sont bloqués. Plusieurs soignants peuvent être nécessaires pour cette tâche. Si un soignant est mobilisé, relevez les rails latéraux.
2. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
3. Positionnement des cales
 - a. Pour insérer les cales, tenez le PROS Sling par les poignées et placez les cales entre le lit et le dispositif.
 - b. Insérez l'extrémité de la cale sous les cuisses du patient. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la mousse HoldFast™.
 - c. Placez la cale normale pour soutenir le dos du patient à une distance équivalant à environ la largeur d'une main de la cale pourvue d'une extrémité. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la mousse HoldFast.
 - d. Introduisez l'extrémité jusqu'au côté opposé du patient pour fixer la cale.
 - e. Une fois les cales positionnées, assurez-vous que le sacrum n'est pas en contact avec le lit (en suspension). Si c'est le cas, repositionnez les cales pour éviter que le sacrum ne soit en contact avec le matelas.
 - b. Le soignant chargé de retourner le patient commencera à tirer sur les sangles facilitant le retournement en ayant pris de soin d'adopter une posture ergonomique. Le patient commencera à rouler sur le flanc en direction du soignant qui réalise le retournement
 - c. Si vous remplacez la housse HoverCover ou vous retournez le patient pour faire sa toilette, le soignant qui se trouve à l'opposé placera le patient sur le flanc tandis que le soignant qui le retourne relâchera les poignées et tiendra la hanche et l'épaule du patient pour le stabiliser.
 - d. Une fois le patient retourné, il est possible de réaliser sa toilette et de retirer et changer la housse HoverCover.
 - e. Répétez l'opération de l'autre côté avant de placer les cales.
 - f. Repérez le sacrum du patient et placez la cale dessous. Insérez l'extrémité sous les cuisses du patient. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la mousse HoldFast.
 - g. Placez la cale normale pour soutenir le dos du patient à une distance équivalant à environ la largeur d'une main de la cale pourvue d'une extrémité. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la mousse HoldFast.
 - h. Retournez le patient en position couchée.
 - i. Introduisez l'extrémité jusqu'au côté opposé du patient pour fixer la cale.
 - j. Une fois les cales mises en place, assurez-vous que le sacrum n'est pas en contact avec le lit (en suspension). S'il touche le lit, repositionnez les cales pour éviter que le sacrum ne touche le matelas.
4. Retournement du patient pour la toilette, remplacement de la HoverCover™, Positionnement des cales (retournement sans assistance pneumatique)
 - a. Un soignant doit se placer de chaque côté du patient. Le premier donne les sangles d'attache à l'autre qui réalisera le retournement

Procédure pour l'utiliser comme drap de transfert

RETOURNEMENT/PLACEMENT DES CALES SUITE

5. Placement des cales avec un plafond ou un système portatif (un seul soignant)

- Relevez les rails latéraux sur le côté opposé du lit vers lequel le patient sera retourné. Vérifiez que le patient est centré et faites-le glisser dans la direction opposée en vous aidant d'une élingue pour le soulever ou en utilisant une technique manuelle. Cela permettra de centrer le patient sur le lit au moment de repositionner les cales.
- Attachez les sangles de fixation à boucle de la hanche et de l'épaule de la toile à la barre de suspension qui doit être parallèle au lit. Relevez le matelas pour commencer à retourner le patient.
- Insérez l'extrémité de la cale sous les cuisses du patient. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la

mousse HoldFast™.

- Placez la cale normale pour soutenir le dos du patient à une distance équivalant à environ la largeur d'une main de la cale pourvue d'une extrémité. Vérifiez que la partie arrière de la cale est relevée jusqu'à ce que la position soit ajustée, puis abaissez la cale pour la maintenir en place avec la mousse HoldFast.
- Une fois les cales mises en place, abaissez le patient sur les cales, vérifiez que les sangles ne sont pas sous le PROS Sling.
- Introduisez la queue jusqu'à l'autre côté du patient. Vérifiez le positionnement des cales en plaçant une main entre chaque cale, en vous assurant que le sacrum n'est pas en contact avec le lit. Si c'est le cas, repositionnez les cales pour éviter que le sacrum ne soit en appui contre le matelas.

DÉCUBITUS VENTRAL

- Vérifiez que les freins sont bloqués. Plusieurs soignants devront être mobilisés pour réaliser cette tâche.
- Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
- Faites glisser le patient et le PROS Sling sur un côté du lit pour avoir suffisamment de place pour le retourner.
- Placez un autre HoverCover et une autre toile PROS sur le patient. Repliez le matelas au niveau de l'épaule en veillant à ce que le visage reste visible.
- Faites rouler les deux élingues en même temps en direction du patient pour l'envelopper.

- Retournez le patient sur le flanc en saisissant fermement les élingues enroulées. Les soignants placés de chaque côté doivent changer la position de leurs mains (les mains situées sur le dessus doivent changer avec les mains situées dessous).
- Continuez la procédure de retournement après avoir interverti les positions des mains. Déroulez les élingues et enlevez le PROS Sling et la HoverCover qui se trouve dessus.
- Positionnez le patient en appliquant le protocole de l'établissement.

Remarque : Pour l'utiliser l'élingue avec un lève-personne de plafond ou de sol, reportez-vous au guide pratique des sangles pour la fixation à une barre de suspension à boucle.

TRANSFERT LATÉRAL

- Le patient doit être en position couchée et centré sur l'élingue PROS.
- Assurez-vous que les surfaces de transfert sont aussi proches que possible et bloquez toutes les roues.
- Si possible, transférez d'une surface plus élevée à une surface moins élevée. Comblez l'espace entre les deux surfaces avec un drap ou une couverture supplémentaire.
- Saisissez les poignées sous l'élingue et faites glisser le patient sur la

surface de réception.

- Assurez-vous que le patient est centré sur l'équipement de réception.
- Relevez les rails du lit/brancard.

Remarque : Pour l'utiliser l'élingue avec un lève-personne de plafond ou de sol, reportez-vous au guide pratique des sangles pour la fixation à une barre de suspension à boucle.

INSTRUCTIONS LORS DE L'UTILISATION COMME TOILE

UTILISATION DES SANGLES				
TECHNIQUE	Décubitus ventral	Retournement	Soins du périnée/hygiène	Décubitus dorsal (Utilisez la technique de soulevé en décubitus dorsal pour rapprocher le patient du côté du lit. Placez ensuite la sangle sous un côté pour retourner le patient.)
1 jeu (tête)	Marron	Vous pouvez utiliser - Bleu, marron ou IGNORER	IGNORER	Vous pouvez utiliser - Bleu, marron ou IGNORER
2 e jeu (épaule)	Bleu	Bleu	Bleu	Bleu
3e jeu (hanche)	Bleu	Bleu	IGNORER	Bleu
4e jeu (pied)	Marron	Vous pouvez utiliser - Marron, blanc ou IGNORER	IGNORER	Vous pouvez utiliser - Marron, blanc ou IGNORER

*Il s'agit simplement d'une préconisation pour l'utilisation de l'élingue PROS™ Sling. Veuillez faire appel à votre jugement clinique pour déterminer les besoins du patient.

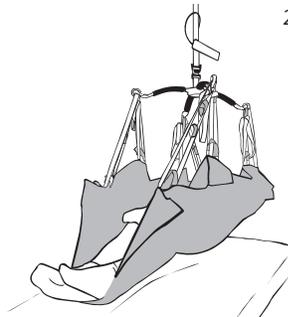
INSTRUCTIONS LORS DE L'UTILISATION COMME TOILE

MODE D'EMPLOI – PATIENT AU LIT

Remarque : La toile PROS Sling comporte huit (8) sangles de support qui doivent être attachées.

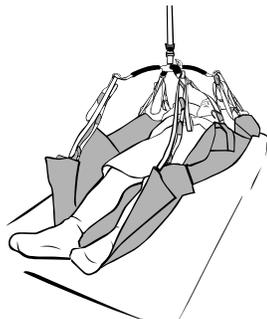


1. Placez la toile PROS Sling sous le patient à l'aide de la technique du déplacement en bloc.



2. Fixez toutes les sangles à la barre de suspension pour la sécurité et le confort appropriés du patient.
[Les boucles de sangle à code couleur facilitent l'identification afin d'adapter le placement de la sangle sur les côtés gauche et droit du patient.] Relevez le patient conformément aux instructions du fabricant de l'appareil de levage.

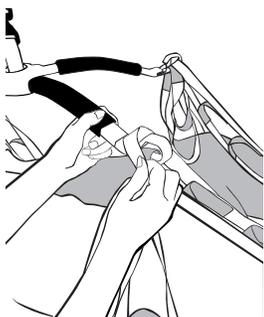
MODE D'EMPLOI – PATIENT(E) RAMENÉ(E) AU LIT



1. Positionnez le patient au dessus du centre du lit. Abaissez le patient sur le lit.



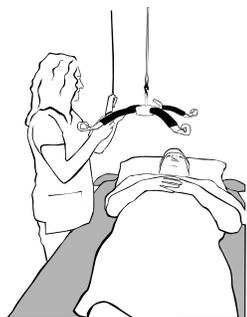
3. Réattachez les sangles de fixation à la bande Velcro pour éviter d'emmêler les sangles et réduire.



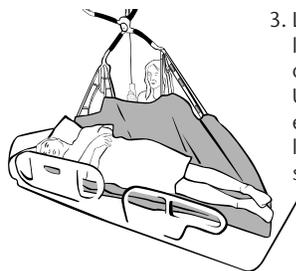
2. Détachez les boucles de sangle de la barre de suspension.

INSTRUCTIONS LORS DE L'UTILISATION COMME TOILE

MODE D'EMPLOI – TOUR LATÉRAL

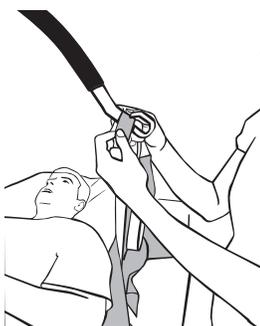


1. Le patient centré sur la toile PROS Sling, rabaissez la barre de suspension à une hauteur de travail confortable.



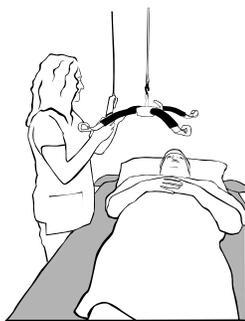
3. Lorsque l'appareil de levage est relevé, le patient se tournera vers le côté opposé du lit auquel les sangles sont attachées. Utilisez des cales pour maintenir le patient en position si vous le souhaitez. Une fois la tâche terminée, rabaissez la barre de suspension et retirez les sangles.

* En décubitus ventral, continuez à tourner et ajustez le patient / l'appareil si nécessaire une fois la tâche terminée.

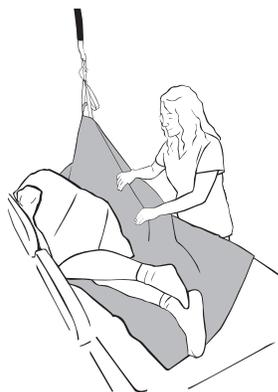


2. Relevez les barrières du lit et attachez (se référer au graphique) les sangles du côté opposé du retournement du patient aux boucles du même côté de la barre de suspension en commençant par les pieds.

MODE D'EMPLOI – ROTATION DU PATIENT POUR LES BESOINS D'HYGIÈNE



1. Le patient centré sur la toile PROS Sling, rabaissez la barre de suspension à une hauteur de travail confortable.



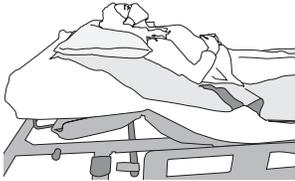
3. Lorsque l'appareil de levage est soulevé, le patient commencera à se tourner vers le côté opposé à la sangle attachée. Laissez la toile en place pour effectuer la tâche. Une fois la tâche terminée, rabaissez la barre de suspension et retirez la sangle d'élingue.



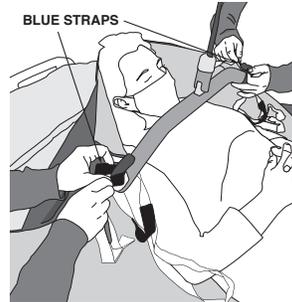
2. Relevez les côtés du lit et attachez la sangle la plus proche de l'épaule du patient à la barre de suspension.

INSTRUCTIONS LORS DE L'UTILISATION COMME TOILE

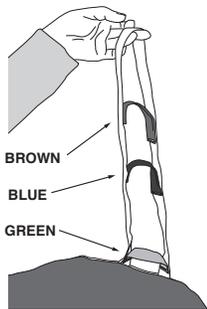
MODE D'EMPLOI – TRANSFERT EN POSITION ASSISE DEPUIS LE LIT



1. Positionnez la toile PROS Sling sous le patient à l'aide de la technique du déplacement en bloc. Élevez la tête du lit pour préparer le transfert en position assise.



3. Attachez la sangle bleue de chaque côté de l'épaule. Ignorez les sangles de fixation des hanches.



2. Fixez les sangles à la tête de la toile PROS Sling sur la barre de suspension. Pour une position assise à la verticale, utilisez la poignée gauche. Pour la position assise inclinée – utilisez la première sangle d'élingue (bleue) afin réduire la flexion de la hanche.

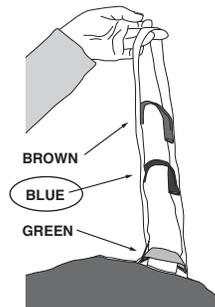


4. Pliez la toile PROS Sling entre les jambes du patient et placez les pieds de chaque côté de la toile PROS Sling. Passez une sangle d'élingue de l'extrémité du pied dans l'autre au niveau de la boucle la plus basse et la plus proche de l'appareil et fixez-la à la barre de suspension. Transférez le patient.

MODE D'EMPLOI – TRANSFERT ASSIS DEPUIS LA CHAISE



1. Assurez-vous que la toile PROS Sling est correctement placée sous le patient avant de fixer la sangle.



3. Attachez la sangle bleue de chaque côté de l'épaule. Assurez-vous de laisser suffisamment de jeu dans la barre de suspension pour attacher les sangles du pied sans faire glisser le patient hors de la chaise. Ignorez les sangles de fixation des hanches.



2. Fixez les sangles à la tête de la toile PROS Sling sur la barre de suspension. Pour une position assise à la verticale, utilisez la poignée gauche. Pour la position assise inclinée – utilisez la première sangle d'élingue (bleue) afin réduire la flexion de la hanche.



4. Pliez la toile PROS Sling entre les jambes du patient et placez les pieds de chaque côté de la toile PROS Sling. Passez une sangle d'élingue de l'extrémité du pied dans l'autre au niveau de la boucle la plus basse et la plus proche de l'appareil et fixez-la à la barre de suspension. Transférez le patient.

Nettoyage et entretien préventif

NETTOYAGE DE L'ÉLINGUE PROS

En présence de saleté, le dispositif PROS Sling doit être nettoyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution javellisante 10:1 (10 parties d'eau : une partie d'eau de Javel) peuvent également être utilisées.

REMARQUE : Le nettoyage avec une solution d'eau de Javel peut décolorer le tissu.

Pour aider à maintenir le système PROS Sling propre, HoverTech recommande l'utilisation de la housse absorbante jetable HoverCover™ ou ses toiles jetables. Toute couche de protection pour garder le lit d'hôpital où le patient est couché propre peut également être placé sur le dessus du système PROS Sling.

Le système PROS Sling à usage unique du patient n'est pas destiné à être lavé.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Une inspection visuelle du dispositif PROS Sling doit être effectuée avant son utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de dommages visibles qui le rendraient inutilisable. Le système PROS Sling doit avoir toutes ses sangles et poignées du patient (reportez-vous au manuel pour toutes les pièces appropriées). En cas de dommages qui empêcheraient le dispositif de l'alimentation en air de fonctionner comme prévu, celui-ci doit être retiré du service et être retourné à HoverTech pour réparation.

CONTRÔLE DES INFECTIONS

Le système PROS Sling à usage unique du patient élimine la possibilité de contamination croisée et le besoin de blanchiment.

Si le système PROS Sling est utilisé pour un patient en isolement, l'hôpital doit utiliser les mêmes protocoles et procédures qu'il utilise pour le matelas ou la literie dans cette salle du patient.

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise.

Veuillez appeler le (800) 471-2776 et demander à un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un retard dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech
À l'attention de : N° RGA _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :



À l'attention de : N° RGA _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de la classe 1 conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com